联合国 S/2009/252

安全理事会

Distr.: General
18 May 2009
Chinese
Original: English

# 2009 年 5 月 14 日起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭庭长给安全理事会主席的信

谨随函附上前南斯拉夫问题国际刑事法庭根据安全理事会第 1534(2004)号决议第 6 段提交的庭长评估报告(见附件一)和检察官评估报告(见附件二)

请将两份评估报告转给安全理事会成员为荷。

庭长

帕特里克·鲁滨逊(签名)

09-34178 (C) 270509 280509

请回收

# 附件一

[原件：英文和法文]

## 前南斯拉夫问题国际法庭庭长帕特里克·鲁滨逊法官根据安全理事会第1534(2004)号决议第6段提交安理会的评估意见和报告

(2008年11月15日至2009年5月15日)

## 目录


页次

一. 导言 ..... 3

二. 为执行《完成工作战略》而采取的措施 ..... 4

A. 预审程序 ..... 5

B. 审判程序 ..... 6

C. 藐视法庭案的诉讼 ..... 8

D. 上诉程序 ..... 10

三. 保留法官和工作人员 ..... 11

四. 移交案件 ..... 11

五. 外联与能力建设 ..... 12

六. 各国的合作 ..... 13

七. 法庭遗产和余留机制 ..... 13

八. 结论 ..... 14


1. 本报告是根据安全理事会于2004年3月26日通过的第1534(2004)号决议提交的，该决议第6段请前南斯拉夫问题国际法庭(“国际法庭”)“在2004年5月31日前和其后每六个月，向安理会提交庭长和检察官的评估报告，详细说明在执行法庭《完成工作战略》方面取得的进展，解释为执行《完成工作战略》已采取哪些措施，还需要采取哪些措施，其中包括将涉及中、低级别被告的案件移交国家主管司法机构。”[1]

[1] 阅读本报告时应参阅根据安全理事会第1534(2004)号决议所提交的前10次报告：2004年5月24日S/2004/420、2004年11月23日S/2004/897、2005年5月25日S/2005/343、2005年12月14日S/2005/781、2006年5月31日S/2006/353、2006年11月16日S/2006/898、2007年5月16日S/2007/283、2007年11月12日S/2007/663、2008年5月14日S/2008/326和2008年11月24日S/2008/729。

# 一. 导言

2. 在国际法庭起诉的 161 名被告中，仅有 6 名被告仍处于预审阶段，等待审判的开始。[2] 现仅有 2 名被告，即Mladić和Hadžić，仍然逍遥法外。[3] 目前，共有 21 名被告在审判过程中，[4] 另有 13 人等待上诉结果。[5] 所有其他案件均已结案。

3. 有 4 起案件处于预审阶段。所有这些案件将于今年开审，但最近逮捕的 2 名被告的审判估计要到 2011 年和 2012 年初结束。有 7 起案件处于审判阶段。其中 5 起将在今年年底结束，[6] 另外 1 起将在 2010 年初结束，最后 1 起，即涉及多名被告的最复杂案件，目前估计会延续到 2011 年初。[7]

4. 审判时间表的延误是由不在本法庭直接控制范围内的许多因素造成的。完成审判的延迟自然会影响从速完成上诉活动。考虑到卢旺达问题国际刑事法庭预期的 17 起新上诉案，再加上翻译问题，现在预计在 2013 年之前完成所有上诉案。[8] 我注意到，卢旺达问题国际法庭的一些预期上诉案是指定根据规则第 11 条之二移交的案件，但由于接受国缺乏能力而被拒绝移交。虽然可以批评国际社会没有确保卢旺达当地法院有能力接案，但或许更令人不安的是在卢旺达问题国际刑事法庭还寻求依据规则第 11 之二向其移交案件的欧洲国家出现缺乏能力的情况。

5. 对完成所有上诉的时间估计取决于一些会影响从速完成审判和上诉的因素，本报告下文将更详细地讨论这些因素。而且，要达到 2013 年中的预计日期，需要在 2010 年和 2011 年对审判分庭的资源进行重大重新调配，将其调至上诉分庭。本法庭作出的评估确定，需要在 2010 年和 2011 年将前南斯拉夫问题国际刑事法庭 4 名法官和卢旺达问题国际刑事法庭 4 名法官转给上诉分庭。这样，本法庭就能成立 3 个上诉分庭合议庭，处理预计总共 24 起上诉案件。在这种设想下，每名上诉法官将被分派 6 或 7 起上诉。2011 年处理 13 起上诉，2012 年处理 8 起上诉。9 名上诉法官将在 2012 年完成其上诉案，6 名上诉法官将在 2013 年上半年完成其在余下的 3 起上诉案中的工作。另一种办法是，重新部署数目较少的法官，组成两个上诉分庭合议庭来处理上诉案。为了应对玷污问题，将需要重新部署 5 名法官，以组成每个合议庭有 5 名法官的两个合议庭。在此设想下，每个法官平

[2] 附文四。

[3] 附文三。

[4] 附文二。

[5] 附文五至七。

[6] Šešelj 案可能持续到 2010 年。

[7] 附文八。

[8] 附文九至十。

均听审 9 至 12 起案件。2011 年处理 6 起上诉案；2012 年处理 8 起上诉；2013 年处理 10 起上诉。12 名上诉法官预计会工作到 2013 年底。

6. 在任一设想中，必须要理解将资源调动至上诉分庭是本法庭的缩编战略的一部分，法官的总数在 2010 年和 2011 年实际上会减少。预计所有审案法官在 2010 年和 2011 年都会离开法庭，4 名常任法官也将于 2010 年和 2011 年离任。这些法官和相应的工作人员的离任将使本法庭的预算大大减少。

7. 我注意到，安全理事会第 1837 号决议将审判法官和审案法官的任期延长至 2009 年 12 月 31 日，将其目前的上诉法官的任期延长至 2010 年 12 月 31 日。这显然不够。将要求安全理事会补救这种情况，迅速满足这一要求将对本法庭有效安排工作量有很大的帮助。

8. 在本报告所述期间，作出了一项审判判决。审判分庭继续以全部力量投入审判程序，同时进行 7 场审判，有时候同时进行 8 场审判。本法庭只有 3 个审判室，每个审判室从清晨到傍晚分别开庭进行两场审判。第 7 和第 8 场审判利用其他 6 起案件不开庭的时间。预审和上诉案件的例行听讯，如情况会商和上诉的口头辩论，有时是在大清早进行的，为的是避免干扰审判时间表。

9. 从速进行一些审判遭到的拖延是那些诉讼中的藐视法庭指控引起的。这些指控包括恐吓和贿赂证人以及非法披露国家和证人的机密资料。有一场审判甚至在解决所涉藐视问题之前暂停，以保护这些程序的完整性。下文更详细地讨论了持续存在的藐视法庭问题所造成的影响。

10. 本报告所述期间，作出了两项上诉判决。目前只有 5 个上诉待决。上诉分庭继续以全部力量审理来自前南斯拉夫问题国际刑事法庭和卢旺达问题国际刑事法庭(卢旺达问题国际法庭)的上诉，作出 14 项中间上诉裁决以及几项其他上诉裁决。[9]

11. 正如我上次向安理会提交的报告明确表示的那样，本法庭已按照安全理事会第 1503(2003)号决议移交了其待审案件目录上的所有涉及中、低级被告的案件。在移交的案件中，对那些仍在本区域进行诉讼的案件，检察官在欧洲安全与合作组织(欧安组织)的协助下，继续监测其进展情况。此外，为处理在国家诉讼中使用机密资料的要求而成立的合议庭，继续高效运作，在本报告所述期间作出 14 项裁决。

## 二. 为执行《完成工作战略》而采取的措施

12. 审判分庭和上诉分庭为确保公正和迅速地处理待决事项而采取的各种措施，最好是根据每一案件的具体审理情况来了解。下面摘要介绍这些程序、与它们相关的挑战以及为迎接这些挑战而执行的解决方案。

[9] 附文五至七。

## A. 预审程序

13. 影响完成战略的一个情况发展是，逃犯拉多万·卡拉季奇非常晚(2008 年 7 月 18 日)才被捕。在 2008 年 7 月 30 日他被移交给本法庭之后，被告于 2008 年 7 月 31 日首次出庭，并在 2008 年 8 月 29 日再次出庭。2009 年 3 月 3 日，他再次因修正起诉书出庭，他拒绝认罪，因此，以他的名义对所有指控不认罪。被告迄今坚持担任自己的辩护人；结果，在预审分庭作出认定他能懂英语的裁决之前，通常只需以英文或法文撰写的此案所有文件，必须翻译成波斯尼亚语/克罗地亚语/塞尔维亚语，从而大大减慢了诉讼速度。还值得注意的是，尽管被告坚持担任自己的律师，他实际上幕后有一个辩护小组，该小组由本法庭支付报酬，还有几名无偿的顾问，其中许多人参与起草了大量的审前请求。然而，案件预计在 2009 年 8 月开审，预计审判时间为 30 个月。

14. 应当指出的是，如果逃犯姆拉迪奇现在被捕，他的案件可能与卡拉季奇案合并。他被捕的进一步拖延将完全可能导致需要单独审判。很晚逮捕逃犯已经和继续给本法庭完成工作造成困难，这一点无论如何强调也不为过。

15. 在分庭 2008 年 9 月 23 日作出裁决，许可控方将米乔·斯塔尼希奇案和斯托扬·茹普利亚宁案合并之后，控方提出了载有对两名被告的指控的合并起诉书。2009 年 1 月 6 日，茹普利亚宁要求将他的案件与卡拉季奇案合并的请求被驳回，因为这会造成延误。2009 年 3 月 19 日，分庭驳回了两名被告对合并起诉书形式提出的挑战。目前没有任何影响从速进行这一审判的问题，预计此案将于 2009 年 7 月开审。

16. 在检察官诉约维察·斯塔尼希奇和弗兰科·西马托维奇案中，两名被告被控犯有 4 项危害人类罪及 1 项战争罪。由于斯塔尼希奇健康状况不佳，这一审判的开始和进展严重推迟。原打算在 2008 年 3 月开始这一审判，但被推迟至 2008 年 4 月底。2008 年 4 月初举行了对医疗专家的查问听证，并听取了对审判的未来管理的辩论，并公布了对诉讼的未来方向的裁决，设立一个与联合国拘留所相通的视频会议链接，供斯塔尼希奇使用。4 月 28 日，举行了预审会议，并开始审判，在斯塔尼希奇缺席的情况下听取了开审陈述。斯塔尼希奇拒绝使用视频会议链接；在听取一名证人作证之后，由于斯塔尼希奇的身体疾病及随后入院，诉讼再次暂停。2008 年 5 月，上诉分庭作出裁定，推翻审判分庭设立视频会议链接的裁决，并核准辩方暂停诉讼程序至少 3 个月的要求。这一案件实际回到了预审程序阶段。在收到医疗报告之后，审判分庭决定延长休庭 3 个月，并下令在 3 个月结束时进行进一步审查，并提交补充医疗报告。2009 年 3 月收到这些报告，得出的调查结论是诉讼程序可以继续，但要满足斯塔尼希奇健康的需求。排定于 2009 年 5 月 18 日举行预审会议，于 2009 年 5 月 25 日进行开始陈述。于 2009 年 6 月 2 日开始控方案情陈述。

17. 兹德拉夫科·托利米尔案件处于审判筹备的后期阶段。为了增加此案可从速审判的准备状况，预审法官规定控方不得迟于 2008 年 11 月 28 日提出诉讼要点，

不迟于 2009 年 2 月 13 日提出任何接纳书面证据而不是口头证词动议，以及任何司法裁定事实的审判认知动议。托利米尔曾提出他被捕的非法性问题，对这个问题的诉讼已引起一定程度的延迟，迄今每次情况会商时都会提出这一问题，分庭发出了驳回托利米尔的要求的 3 个书面裁定。上诉维持了这些裁定。影响从速准备此案的主要问题是被告迄今一直选择自辩。在情况会商时，预审法官鼓励被告重新考虑他为自己辩护的选择。由于他选择自辩，所有送达被告人的文件，其中包括各方的呈件和裁决和命令，都必须译成波斯尼亚语/克罗地亚语/塞尔维亚语。这对从速准备此案产生了重大影响。但是，应可在夏末做好准备，能够开审。

18. 应当指出的是，如果托利米尔早点移交本法庭拘押，他本可与他的同案被告波波维奇等人一起审判，但现在不得不对他进行单独审判。

## B. 审判程序

19. 采取具体措施提高诉讼效率显示出法庭对履行《完成工作战略》的承诺。许多这类措施是加快上诉和审判工作组确定的。该工作组已于 2008 年重组，以评估所实施措施的效果，并确定新的创新办法，以便更有效地进行审判和上诉。这些措施的影响的最佳说明载于下文案件概要。

20. Milutinović等人的多名被告案——有 6 名被告——包含五项战争罪和危害人类罪，据称是塞尔维亚部队 1999 年 1 月 1 日至 6 月 20 日期间在科索沃 15 个城市实施的。检方于 2007 年 5 月 1 日在规定时间内完成了案情陈述。审判分庭限制了允许辩方陈述案情的时间，正如此前限制检方陈诉案情一样。2008 年 5 月 16 日，该案检辩双方举证完毕。此后，分庭请分庭的证人提供证据。由于塞尔维亚政府不予合作，不得不采取干预措施，才得到其中一个证人的证词。法庭将这种不合作的情况报告给安全理事会后，塞尔维亚采取行动，将传票送达证人，该证人最终于 2008 年 7 月 8 日和 9 日作证。这种不幸的局面导致该案的最后陈述延迟到 2008 年 8 月 27 日才结束。最初，有人预计，判决将在 2008 年 9 月作出；然而，由于案件所涉问题极为复杂，当事人在审判中提出的证据的数量很大，判决推迟了 5 个月，于 2009 年 2 月 26 日作出。审判分庭在迄今最长的判决中判处一名被告无罪释放，判处五名被告有罪。[10]

21. 检察官诉 Prlić 等人的多名被告案——有 6 名被告——是一个极其复杂的案件，涉及 26 项战争罪和危害人类罪，涉及约 70 个犯罪地点，据称是波斯尼亚克族从 1991 年 11 月 18 日至约 1994 年 4 月期间对波斯尼亚和黑塞哥维那波族穆斯林实施的。审判于 2006 年 4 月 26 日开始，最初估计审判时间为三年。当分庭意识到，这个案件异常复杂，时间很可能不够以后，分庭将检方的案情陈述缩短了 25%，然后限制了辩方的陈述，辩方的时间比检方还少。翻译问题、辩方证人出

[10] 附文一。

庭的后勤以及几名被告健康状况不佳，都导致了进一步延误。为了抵消这种情况，分庭鼓励辩方接受书面证据，对辩方严格实施时限，阻止重复的证据，并考虑辩方的动议，即接受律师桌子上的文件，而不是要求每份文件都通过在法庭上作证的证人提交，从而节省法庭时间。审判分庭还对当事方提出复议请求实行时间限制，以便更有效地管理诉讼。根据案件的复杂程度，现阶段预计听证会将进行到2011 年。

22. Popović 等人的多名被告案——有 7 名被告——包含 8 项罪名，其中包括灭绝种族指控和危害人类罪，据称是在 20 个不同地点实施的。最初估计审判时间为 29 个月，审判分庭继续采取行动加速诉讼。在 2008 年 5 月 22 日辩前会议上，审判分庭向辩方提出缩短其案情陈述的可能性，随后取消了一些证人，其余证人的证词因接受其书面证据而缩短。因此，在法庭内为辩方作证的证人总数大大少于辩方证人名单上列出的人数。7 名被告的辩护已于 2009 年 3 月 14 日完成。 3 月 27 日，审判分庭命令，最终的庭审书面陈述将于 2009 年 6 月 30 日呈递。终结辩论将于 2009 年 7 月 20 日听取。至今没有重大拖延。自 2006 年 8 月开庭以来，审判取得了稳步进展。这个案件将比原来预期的时间长一些，主要是因为审判规模不寻常(7 名被告)，很复杂(例如，被指控的涉案士兵人数和 7 000 多名据称受害人)，但仍计划在 2009 年年底完成。

23. 检察官诉 Ante Gotovina 等人的多名被告案——有 3 名被告——包含危害人类罪和违反战争法规或惯例行为。这些罪行据称是 1995 年在克罗地亚实施的。此案于 2008 年 3 月 11 日开庭。在听取了 78 名证人的证词后，检方举证于 2009 年 3 月 5 日结束，此前听取了 78 名证人的证词。在 78 名证人中，检方提供了 72 名证人的书面陈述以替代口头证词。这一做法以及检方决定最多传唤原来证人名单上的 30 名证人，使它远未超出审判分庭分配给案情陈述的时数。但是，三个辩护小组还是需要很长的交叉诘问时间。很多诉讼涉及到克罗地亚提出的文件请求。虽然此事占用了当事方和分庭很多资源，但已设法使之对审判时间表的影响微不足道。审判程序全长仍预计为 18 个月，判决将在 2009 年 10 月作出。定于 2009 年 5 月 27 日举行一次辩前会议。辩方如果陈述的话，定于 2009 年 5 月 28 日陈述案情。

24. 在诉 Vojislav Šešelj 案中，被告被控犯有 14 项危害人类罪和违反战争法规或惯例罪。这些罪行据称是 1991 年 8 月至 1993 年 9 月在克罗地亚、波斯尼亚和黑塞哥维那大部分地区和伏伊伏丁那(塞尔维亚)实施的。第一检方证人于 2007 年 12 月 11 日作证。在检方安排的 100 名证人中，审判分庭迄今已听取了 72 名证人。审判预定为期 14 个月，目前预计需要 21 个月，因为审判开始后遇到了意料之外的困难，其中包括一项要求一名法官回避的请求，以及检方在让证人作证方面遇到困难。为了加快诉讼，审判分庭决定至少 15 名证人利用书面证据，尽管代表自己辩护的被告不断拒绝接受这一程序并根据程序和证据规则交叉诘问以书面形式作证的任何证人。不过，预计将会进一步拖延，因为审判

分庭由于证人受到恐吓而暂停聆讯一些检方证人。这些藐视法律的诉讼仍在进行中。

25. Momčilo Perišić 案的审判于 2008 年 10 月 2 日开始。被告被控犯有 13 项据称在萨拉热窝、萨格勒布和斯雷布雷尼察实施的危害人类罪和违反战争法规或惯例行为。经过积极的预审案件管理，导致检方主案减少了 60%，审判估计为期 24 个月。检方证人无法出庭造成了一些困难，但分庭与当事各方和被害人和证人科进行交涉，通过改变证人出庭的时间安排纠正了这种情况。检方还用书面证据代替口头证词，以缩短审判时间。审判分庭已接受几项检方关于已裁定事实的司法认知的请求，以进一步精简案件程序。此外，分庭接受 14 名证人的证词作为证据，而不需要他们出庭接受交叉诘问。24 个月的预测仍然准确，判决将于 2010 年 10 月作出。

26. Lukić 和 Lukić 案于 2008 年 7 月 9 日开始，在夏季休庭之前听取了证人的证词。11 月 11 日，检方结束陈述案情。辩方的首次案情陈述在 2008 年 12 月初进行和完成，三名证人在两天内作了证。辩方的第二次案情陈述在冬季休庭之前开始，于 2009 年 4 月 21 日在提出 28 名证人之后结束。终结辩论将于 2009 年 5 月 19 日举行。检方在分配时间内结束了案情陈述，一名被告的案件陈述非常简短。其他被告的案情陈述比预期长，因为多次应辩方请求给更多准备时间，以及应检方请求给时间调查有关贿赂和干预证人的指控。分庭已采取步骤，尽量减少这些事件的影响，并保持完成审判的时间表。预计判决将在相对短的时限内作出。

27. 在 Vlastimir Đorđević 案中，审判于 2009 年 1 月 27 日开始。最初，检方提议共传唤 132 名证人，并出示 4 489 件展品；但是，预审法官下达命令后，检方共撤回 17 名证人。根据审判分庭的命令，约 60 名证人的主证将以书面形式提出，另外 30 名证人的证据将以书面陈述形式提出，只要求这些证人出庭接受交叉诘问。截至 2009 年 4 月 24 日，47 名证人已在分庭完成作证。据估计，审判将持续 16 个月，正在取得稳步进展，这个估计目前是准确的。

28. 应当指出的是，如果 Đorđević 被较早移交法庭关押，他可以与 Milutinović 等人案中的同案被告一起接受审判。但现在必须单独接受审判。

## C. 藐视法庭案的诉讼

29. 法庭，如同任何其他法院一样，具有惩罚藐视法庭行为的固有权力。迄今为止，43 件藐视案已经提交法庭。重要的是，明知和蓄意干扰法庭司法行政者，要对其行为负责，特别是在涉及泄露机密证人信息或恐吓或贿赂证人时。令人遗憾的是，在本报告期间，这种行为已导致对几起藐视案提出起诉：11 起案件目前仍在进行中，法庭认真履行职责，审理案情，保障程序和司法行政的完整及法治。

30. Haradinaj等人案审判中出现的两个藐视案取得进一步进展。2008 年 9 月 8 日至 11 日，审判了检察官诉Astrit Haraqija和Bajrush Morina案，并于 2008

年 12 月 17 日宣判。两名被告被判定犯有藐视法庭罪，一名被判处 5 个月监禁，其他被告被判处 3 个月监禁。所有被告都提出上诉，此案目前正在上诉分庭审理。[11] 检察官诉Shefqet Kabashi案仍等待逮捕被告，移交海牙。

31. Dragan Jokić藐视法庭案目前正在上诉。Jokić拒绝为检察官诉Popović等人案作证，因此对其提起藐视案诉讼。审判分庭发布一项命令，以代替 2007 年 11 月 1 日的起诉书。2009 年 3 月 27 日，审判分庭判定Jokić有罪，判处 4 个月监禁。[12]

32. 2009 年 1 月 21 日，审判分庭发布了一项命令，以代替起诉书，起诉书中指控 Vojislav Šešelj 藐视法庭，写书披露指控他的案件中的证人机密资料，包括摘录证人书面证词的内容。2009 年 2 月 11 日，代理书记官长指定了一名法庭之友检察官，Šešelj 于 2009 年 3 月 6 日初次出庭。他不认罪，审判正在进行。

33. 检察官诉 Florence Hartmann 藐视案的起因是斯洛博丹·米洛舍维奇案的审判。在藐视案中，2008 年 8 月 27 日发布一项命令代替起诉书，2008 年 10 月 27 日又对命令做了修订。2008 年 11 月 14 日再度出庭时，主审法官代表被告对两项藐视指控表示不认罪。审判前夕，Hartmann 提出一项动议，要求指定到法官席的两名法官回避。2009 年 3 月 25 日，动议获得许可，指定了新法官。

34. 除上文讨论的藐视案事项外，法庭还受理了其他一些藐视机密事项，但迄今没有举行听证会。

35. 藐视案诉讼增加，特别是涉及到正在进行的审判的案件，给迅速完成审判工作造成了重大影响。藐视案件消耗时间，还不算与其有关的审判所使用的时间，因为审判分庭还必须审理案件。已经出现一些这样的情况，即由于与藐视案有关的原因，当分庭认为有必要暂时中止审判，因此造成了拖延。此外，藐视案诉讼给常任法官和审案法官本已繁重的工作量又增加了额外负担，这些法官要在主要案件工作外，还需审理这些藐视诉讼。为尽量减少对审判程序的影响，一些分庭力求把藐视指控作为其审判程序的一部分，并在审判程序期间审理。一些分庭认为，藐视法庭案凡涉及指控的被告人的行为，他们审判被告的公正性将受到责难；在这种情况下，藐视案审判便转移到其他分庭审判，直接完成。不过，这些案件移交其他分庭，又给法庭资源带来了更多压力。

36. 4 月，我们成立了一个工作组，评估藐视诉讼的程序和实质方面，提出了加快裁决的办法。工作组第一份报告将于 5 月底提交，希望能够利用任何建议，加速待审的藐视案件。

---

[11] 附文一。

[12] 附文一。

## D. 上诉程序

37. 在本报告所述期间，发布了两项上诉判决，即 Krajišnik 案(2009 年 3 月 17 日)和 Mrkšić 和 Sljivančanin 案(2009 年 5 月 5 日)。此外，还做出了一项审查决定 Naletilic 案，审理了 14 项中间上诉，及其他三项上诉。目前，5 项上诉正在等待前南问题国际法庭上诉分庭判决。其中，预计夏季休庭之前，将举行 Haradinaj 等人案和米洛舍维奇案的听证会；Boškoski 和 Tarčulovski 案和 Delić 案听证会将在休庭后举行。Milutinović 等人案的通报工作仍在进行。案中，预计检察机关和审判中定罪的 5 名被告将提出上诉。出现延误的原因是，提出了动议，补充上诉证据(Mrkšić 和 Sljivančanin 案和米洛舍维奇案均使用)，以及 Krajišnik 案上诉人决定行使自行代表权利，法律顾问只咨询零散法律问题，由此带来明显的附带影响。

38. 但是，应当指出，卢旺达问题国际刑事法庭审判分庭最近拒绝把预审阶段的 4 起案件(Gatete 案、Hategekimana 案、Kanyarukiga 案和 Munyakazi 案)，以及一起被告(F. Kayishema)仍在逃的案件移交给国内司法管辖。已经对其中的三项决定提出上诉，上诉分庭驳回上诉。因此，认为可能转交的 5 个案件，现仍留在卢旺达问题国际法庭审理。此外，较早的一起案件 Bagaragaza 案，审判和上诉分庭拒绝将其移交给挪威，原因是挪威没有能力起诉国际罪行。随后移交给荷兰的要求也遭拒绝，原因是法院缺乏对种族灭绝罪行的管辖权。这个案件现在也回到了卢旺达问题国际法庭审理。大量案件留在卢旺达问题国际法庭，最明显的是 7 个案件目前正处于预审阶段，还有大批被告在逃，这将大幅度增加上诉分庭法官 2010 年和 2011 年的工作。

39. 据 2008 年 10 月 29 日完成的审计报告，前南问题国际法庭审判的平均时间已迅速减少，2002 年平均减少 712 天，2005 年平均减少 517 天。关于上诉，外部审计员指出，即使做出上诉裁决的平均时间仍然长于一审判决所需的平均时间，但做出上诉裁决的平均时间也比原来设想的目标平均时间要短；上诉判决是在判决两年后作出。报告还指出，过去 5 年，中间上诉裁决所需时间以及中间上诉的数量已经减少，这表明重要的法律先例已经建立起来。

40. 在 2004 年 5 月提交给安全理事会的第一份《完成工作战略报告》中，安全理事会获悉，共有 8 名被告在 6 起案件中接受审判，法庭在成立后的九年里，在涉及 59 名被告的 38 个程序中，已完成或正在进行一审程序。[13] 共有 33 名被告在 17 起案件中等待审判；[14] 涉及 28 名被告的 20 起案件已经完成上诉；[15] 20 名逃犯在逃。如今，仅仅 5 年后，只有 6 名被告在预审阶段，[16] 21 名被告目前

[13] S/2004/420, 第 2 段。

[14] S/2004/420, 附件 3。

[15] S/2004/420, 附件 4。

[16] 附文四。

正在受审。[17] 法庭起诉的总共 161 人中，117 人的法律程序已经完成。只有两名被告姆拉迪奇和哈季奇仍待服法，逮捕这两名被告需要依靠国际社会的合作。[18] 法庭的成果远远超过任何其他国际法院或混合法院，无论是在审判的人数，还是在对国际刑事法的贡献方面都是如此，这表明法庭致力于迅速完成其任务。

## 三. 保留法官和工作人员

41. 解决常任法官养老金问题是一个重大里程碑，将确保法庭有合格、专业的法官指导最后几年的工作。

42. 审案法官继续为加快法庭的工作作出杰出贡献。目前，在审理 Milutinović 等人案的 3 名审案法官离职后，法庭有 12 名审案法官。预计，今年做出判决后，审案法官人数将持续下降。所有审案法官都充分参与了法庭的工作，也参与了新案件审判的筹备。审案法官愿意承担其主要案件之外案件的预审工作，以完成法庭的工作；他们的持续努力是完成前南问题国际法庭任务的必要条件。

43. 随着法庭即将结束任务，专长独特、高度合格的工作人员的离职人数显著增加，可以理解，他们离开法庭是为了到其他国际法庭和机构寻找更有保障的就业机会。安全理事会和大会需要立即采取措施，留住我们的工作人员，这一点，怎样强调都不为过。在这方面，我已经写信给秘书长，请他组建一个全联合国征聘工作队，在总部工作地点、专门机构和维持和平特派团为法庭缩编工作人员提供机会，就像前任秘书长为联合国赔偿委员会所做的那样。法庭工作人员不足和缺乏经验，将放慢审判和上诉程序，长期来看将给国际社会带来更大财政负担。因此，我敦促安全理事会和各会员国把目光放远，现在就协助我们制定战略，确保工作人员一直留在职位上，直至其职位取消。

## 四. 移交案件

44. 将案件移交国家司法机构审理对减轻法庭的总体工作负担产生重大积极影响。2005 年至 2007 年期间，一个特别分庭(移案法官组)命令把涉及 13 名被起诉被告的 8 个案件移交给三个不同的国家司法机构的主管当局。根据这些命令，10 名被告被移交给波斯尼亚和黑塞哥维那，由国家法院战争罪行分庭审判，2 名被告被移交给克罗地亚当局，由萨格勒布州法院审判，1 名被告被移交至塞尔维亚，由贝尔格莱德地区法院审判。有待法庭审判的其他被起诉者，根据安全理事会第 1503(2003)和第 1534(2004)号决议的规定，其职务级别和所负责任不属于低级或中级人员，因此不符合移交国家司法机构的条件。

[17] 附文二。

[18] 附文三。

45. 检方继续监测通过欧安组织移交给各国司法机构的案件。根据第 11 条之二，检方有权要求移案法官组收回移交命令，并正式要求推迟没有遵循公正审判程序的任何案件。至今检察官，尚未提出任何此种要求。在被移交至国家司法机构的 13 起案件中，有 4 起已经过上诉阶段全部完成，不再需要对其进行监测。这些是诉 Radovan Stanković、Gojko Janković、Mitar Rašević 和 Savo Todović 的案件，这四人在上诉后分别被判处 20 年、34 年、7 年和 12 年半的徒刑。另外两名被告 Paško Ljubičić 和 Dušan Fuštar 已认罪，因此已经结案，无需上诉；他们分别被判处 10 年和 9 年徒刑。同样，对这两个案件的监测工作也已结束。目前 Željko Mejakić、Momčilo Gruban、Duško Knežević、Rahim Ademi 和 Mirko Norac 这五名被告的案子正在上诉阶段。对一名被告 Milorad Trbić 的审判目前正在进行。13 名被告中的最后一名 Vladimir Kovačević 被认为在其精神健康状况发生任何变化之前不宜受审。

46. 把这些案件移交国家司法机构，十分有助于法庭能够尽早对级别较低的领导人进行审判。同时，这加强了前南斯拉夫各国家法院体系，从而在当前和今后若干年内对严重违反国际人道主义法的行为作出裁决的能力。

## 五. 外联与能力建设

47. 法庭继续向前南斯拉夫各国的主要利益攸关方展开各种各样的外联活动。主要重点仍然是传授知识和专门技术，加强国家当局对各种犯罪案件提出起诉的能力，宣传法庭的工作，以及加强媒体对审判和判决的报道。

48. 驻波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚和塞尔维亚的外联工作人员继续参加各种公共活动，同受影响最严重的社区、法律专业人士、政府官员和民间社会领导人直接交流，以消除关于法庭及其审判的各种不实传言和误解，宣传关于法庭的成就及其对前南斯拉夫的恢复所作贡献的各种事实。

49. 区域外联办公室在与外部机构和组织合作时，积极支持各种培训方案，包括参观法庭和在实地举办研讨会。在报告所述期间，外联方案协助来自波斯尼亚和黑塞哥维那及黑山的大批民众参观法庭，其中有许多法官和检察官。在报告所述期间，前南问题国际法庭外联方案有助于为波斯尼亚和黑塞哥维那法院的战争罪行法庭制定新的公共信息和外联战略，其目的是使公众参与各级审理战争罪行的努力。2008 年 12 月启动了内容得到改进的法庭新网站，这是一项重要发展。网站提供了许多新的工具，使用户能进入对于该区域法律从业人员极为重要的一些数据库。

50. 法庭通过教育方案和外联方案组织的交流活动，继续在前南斯拉夫的主要青年受众中推动发挥领导作用和支持法治。这方面的一个新的举措是，同塞尔维亚的民间社会组织联合制定了一项实习方案。通过这个项目选定和支助的第二批塞尔维亚学生已开始在法庭实习；其后将立即在国家司法机构和非政府组织实习，对该区域的持久和平与法治至关重要的地方机构将从中获益。

## 六. 各国的合作

51. 我高兴地注意到，对于逮捕和移交两名高级别在逃犯卡拉季奇和茹普利亚宁国际社会显然表示支持，但姆拉迪奇和哈季奇仍未归案使我同样感到失望。只要这些在逃犯没有被捕和受审，法庭就决不能关闭。我再次呼吁所有国家进行合作，全面恪守它们根据《法庭规约》第 29 条进行合作的义务，我并促请安全理事会明确表示，国际社会对这些在逃犯的审判同法庭的《完成工作战略》日期没有关联。

## 七. 法庭遗产和余留机制

52. 随着法庭的任务更加接近完成，法庭继续积极落实法律顾问办公室关于制订余留机制的要求。在这方面，法庭提供了根据预期的司法活动量拟订的余留机制工作人员配置估计数，并对提供关于法庭职能补充资料的多项要求作出回应。法庭的理解是，安全理事会余留机制问题工作组成员目前达成的唯一共识是，该机制应该做到规模小、成本效益高和效率高。并非所有安理会成员都设想法庭保留所有的剩余职能，法庭接受这一点，但促请安全理事会确保不会因为把这些职能移交给缺乏履行这些职能经验和资金的机构而使法庭工作的完整性受到损害。

53. 在报告所述期间，法庭应把哪些工作留给国际法院和国内法院这个更为广泛的问题仍然是我们的一个优先事项。在联合国区域间犯罪和司法研究所(犯罪司法所)的协助下，我们编制了一套我们的既定做法汇编，将于 5 月 28 日在海牙外交情况通报会上发布。还将于 2009 年 6 月 9 日在纽约以及随后于 2009 年 6 月 15 日在萨拉热窝举行的会议上启动该项目。另一个项目同欧安组织民主制度和人权办公室合作展开，对前南斯拉夫司法部门审理战争罪行案件的能力进行了评估，确定了各种尚未得到满足的各种需要，并对过去的能力建设工作进行了评估以确定最佳做法。该项目的临时报告于 5 月中旬在萨拉热窝发布，订于 9 月提交最后报告。同时，法庭一直在努力制定能力建设和技术援助方案，以满足负责处理战争罪行案件的地方司法系统所确定的各种需要。法庭希望确保欧洲联盟委员会能提供大量资金，以便同其伙伴组织一道执行这项方案。

54. 法庭十分重视能力建设项目，认为它不仅对于执行其促进和平与和解的任务至关重要，并且是最大限度地利用国际社会对法庭的财政投资的一项措施。在这方面，法庭指出，虽然安全理事会第 1503(2003)号和第 1534(2004)号决议吁请国际社会作为《完成工作战略》的一部分，帮助国家司法机构提高能力，以审理前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭送交的案件，并鼓励前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭制订和改进其外联方案，但却没有为在区域展开能力建设活动或其他外联活动从经常预算划拨任何资金。对于这样一项关键任务，法庭完全依靠自愿捐款。法庭赞赏欧洲联盟委员会为法庭的能力建设和外联活动慷慨提

供财政支助，并赞扬委员会承诺加强前南斯拉夫各国的法治，并认识到确保法庭的专门知识不被丢失并转让给那些最需要这些知识的机构具有根本的重要意义。

## 八. 结论

55. 在报告所述期间，国际法庭为全面遵守适当的程序标准，尽快结束审判工作做出了不懈的努力。在估计完成日期方面出现拖延，主要是因为法庭不能直接控制的一些因素，以及为了实现安全理事会的期望而制订了过于雄心勃勃的规划。尽管压力越来越大，但是法庭的法官和工作人员始终积极工作、充满热情、全力以赴地加快法庭的审判速度，确定和执行各种新的措施，以便向安全理事会和国际社会表明它们给予继续支持是完全必要的。然而，我必须向安全理事会重申，对于这种努力安理会必须相应地支持旨在留住法庭最优秀工作人员的措施。因此，我促请安全理事会确保把采取适当的留用办法作为一项紧急措施。我还必须重申，在建立以法治为基础的和平社会过程中，前南斯拉夫的各国的司法机构是极其重要的合作伙伴，必须继续向其提供援助和支持，以保证即使在法庭关闭之后法庭的遗产能得以长期保留并继续对前南斯拉夫的各个社区产生积极影响。

56. 人们将记住，本国际法庭是至今所建立的第一个、也是最成功的国际刑事机构。为了确保其成就得以保留，我呼吁安全理事会继续向国际法庭提供至关重要的支助，采取一切可能措施立即逮捕最后两名逃犯，从而能够迅速完成法庭剩余的案件，确保由一个适当机构妥善处理必要的遗留职能，并向前南斯拉夫的各司法机构提供援助，使其能够将国际法庭和安全理事会开始的工作继续下去。

# 附件二

[原件：英文和法文]

## 前南斯拉夫问题国际法庭检察官塞尔日·布拉默茨根据安全理事会第1534(2004)号决议第6段向安全理事会提交的报告

### 导言

1. 本报告是检察官根据安全理事会2004年3月26日第1534(2004)号决议提交的第十一次报告。

2. 过去6个月期间，在完成目前正在审理的7个案件方面取得了重大进展。此外，正在深入开展其余4个案件预审的筹备工作。检察官办公室仍然致力于在国际法庭起诉其余两名逃犯Ratko Mladić和Goran Hadžić。Karadžić案件的审判准备已经就绪，所以当务之急是要尽快逮捕Ratko Mladić(可能的共犯)，因为他们可以因共同罪行而一道加以审判。

3. 在本报告所述期间，检察官办公室把重点放在以下优先事项上：(1) 完成其余的审判和上诉；(2) 在提供证据和逮捕逃犯方面争取国际合作；(3) 向国家当局移交案件和调查材料，并向国家司法管辖过渡提供协助；(4) 管理各类资源方式有助于为随着审判和上诉结束最终缩小检察官办公室的规模作准备。

### 完成审判和上诉程序

4. 检察官坚决致力于完成其余的审判和上诉。过去6个月里，完成审判方案的工作取得重大进展。在7个审判中被起诉的21名被告中，有1人处在最后辩论阶段(*Lukić和Lukić案*)，1名将很快以最终辩词结束(Popović等人案)，两名在辩护阶段(*Prlić等人案和Gotovina等人案*)，另有3人处在不同的起诉案件阶段(*Šešelj案、Dordević案和Perišić案*)。只有4个案件(6名被告)仍然在预审阶段：*Karadžić案、Stanišić和Župljanin案、Stanišić和Simatović案以及Tolimir案*。所有案件均涉及高级别政治和军事人物。

5. 这些案件既复杂又庞大，对检方提出巨大的挑战。检方的审判和上诉小组竭尽全力地工作，确保各案件取得有效和迅速的进展。

#### 审判

6. 在报告所述期间，2009年2月26日，在对*Milutinović等人案*作出判决方面取得重大成果。5名前塞尔维亚高级政治、军事和警察官员被判犯有在1999年3个月的时间里强行驱赶70多万名科索沃阿族人的罪行，第6名被告被宣判无罪。检方已表明有能力通过联合审判参与相同犯罪行为的被告，有效起诉多名领导人被告案。

7. 在报告所述期间，其他与审判有关的重要事件如下：

- 第 2 个多名领导人被告案 *Popović* 等人案和 *Lukić* 和 *Lukić* 案正处在最后辩词阶段；
- 2009 年 3 月 5 日，结束了检方对 *Gotovina* 等人案的陈述；
- 检方在 *Dordević* 和 *Perišić* 案中的陈述进展迅速。

8. 由于发生了一些无法预料的事件，实现法庭总体完成工作战略的期限受到阻碍。因为难以获得其余证人的证据而造成休庭，*Šešelj* 案在快结束检方陈述的过程中被严重推迟，目前无法确定开庭的日期。*Dordević* 案预计完成的日期被重新修订，以反映迄今为止取得的进展，现在估计该案件将在 2010 年初而非 2009 年底结束。

9. 在辩方陈述期间，更难规划和控制时间。*Lukić* 和 *Lukić* 案在最后阶段时受到延误，原因是需要调查干预作证的指控，并需答复较晚阶段提出的对原先证据的质疑。另外，*Prlić* 等人案件辩方陈述案情进展的速度比预计要慢。*Prlić* 等人案件已经进入第四年，预期在 2011 年之前不会作出任何判决。

10. *Stanišić* 和 *Simatović* 案以及 *Stanišić* 和 *Župljanin* 案件预期将在夏天休庭之后重新开始。将 *Mladić* 案与 *Karadžić* 案共同审判的机会正在迅速消失。单独审判 *Ratko Mladić* 案估计需要 18 个月到两年的时间。最新的法庭审判时间表估计，剩余审判工作的大部分将在 2010 年底结束，除 *Karadžić* 案之外，最后一些案件将在 2011 年年初或年中结束。每个具体案件所取得进展的情况详见如下。

11. *Popović* 等人案指控，7 名波斯尼亚塞族军(波塞军)和内政部高级成员于 1995 年对斯雷布雷尼察和泽帕的波斯尼亚穆斯林进行种族灭绝和迫害。审判于 2006 年 8 月开始。到 2008 年 2 月检方陈述案情结束时，已提出 150 名证人、36 份证词和数千个物证。辩方于 2008 年 6 月 2 日开始陈述案情，最后 1 名辩方证人于 2009 年 3 月 12 日作证。辩方小组提出 95 名口头证人、29 份证词和数百个物证。2009 年 8 月 1 日将完成最后陈述。审判分庭对于证人的举证时间或人数没有任何限制，案件的审判在法律或程序方面没有任何重大的延误。判决将在 2009 年底前作出。

12. 在其他审判多个领导人被告的 *Prlić* 等人案中，黑波克族亚共和国和克罗地亚防卫委员会的 6 名高级官员，被控在 1993 年和 1994 年迫害波斯尼亚和黑塞哥维那西南部的波斯尼亚穆斯林人和塞族人。审判于 2006 年 4 月开始(*Milutinović* 等人案也在同一时间开始)。检方陈述案情于 2008 年 1 月结束，传唤了 145 名证人，提出了 101 份证词和超过 4 000 件物证。辩方陈述于 2008 年 5 月 5 日开始，两名被告 Jadranko Prlić 和 Bruno Stojić 在各自传唤 19 名证人并提出超过 2 000 件物证之后，结束了辩方陈述。第三名被告 Slobodan Praljak 于 2009 年 5 月开

始辩方陈述。根据分庭分配给其余辩方小组的时间来看，目前的预测是在 2010 年底之前不会作最后陈述。

13. 检方在 *Gotovina* 等人案中的陈述预计于 2009 年 3 月结束，辩方陈述预计将在 2009 年 5 月结束。案件指控克族军队将军 Ante Gotovina、克宁卫戍部队前指挥官 Ivan Čermak、以及克族内政部特别警卫前指挥官兼助理内政部长 Mladen Markač 在 1995 年克军军事行动“风暴行动”期间犯有罪行。检方陈述在 175 天内提出了 78 位证人、104 份书面陈述和 2 500 多件物证。

14. 塞尔维亚激进党主席 Vojislav Šešelj 针对他在三国犯有 14 项战争罪和危害人类罪为自己辩护。2009 年 2 月 11 日，分庭休庭，直到另行通知为止，以确保审判程序完整。尚不清楚何时能够解决造成休庭的问题，以及审判何时能够恢复。检方在案件中仍将传唤其余的 11 名证人。在休庭期间，检察官办公室将暂时把审判小组大部分成员调到其他审判小组或任务。

15. Vlastimir Dordević 是原塞尔维亚内政部助理部长和兼内政部公共安全局局长，他被控在 1999 年对科索沃阿族人犯下罪行。他的审判于 2009 年 1 月开始。检方竭尽全力尽快进行陈述，包括采取了以书面证人证词提交证据的做法。

16. 对前南斯拉夫军队总参谋长 Momčilo Perišić 的陈述于 2008 年 10 月 1 日开始。检方预计将在 2009 年 9 月底之前按计划结束陈述。

17. 对贝尔格莱德国家安全局的两名高级官员 Jovica Stanšić 和 Franko Simatović 的审判因 Jovica Stanšić 身体不佳百推迟进行。分庭将案件退回到预审阶段。在 4 月底，法庭命令重新开审。2009 年 5 月 12 日举行了一次会商，2009 年 5 月 18 日将举行一次审前会议，2009 年 5 月 25 日将进行开庭陈述，并将于 2009 年 6 月 2 日和 3 日开始听取证人陈述。

18. 目前对 Radovan Karadžić 的案件审前程序已深入进行。2009 年 2 月，审判分庭确认检方经修订的起诉书，起诉书更新、澄清和进一步详细说明了法律和事实陈述。2009 年 4 月 8 日，检方提交临时审前辩护状，详细说明检方对其将依靠的证据的陈述。为确保以更有效和更迅速的方式陈述案情，检方提出了几项动议，要求分庭利用其他司法程序中已裁定的事实。作为缩短审判时间的另一项步骤，检方将尽可能利用书面证词来减少审判过程中亲自听取证人证词的做法，并减少证人的口头证词。如果法庭同意这项程序，检方陈述与罪行有关的证据所需时间将大大减少。案件的审判可在 2009 年 7 月 20 日下次审前会议之后开始。检方正竭尽全力履行其审前的各项义务，并探讨如何能缩短审判期间介绍证据的时间。不过，Radovan Karadžić 为自己辩护的做法难以就事实或文件达成一致意见。

19. 在报告所述期间，*Stanišić 和 Župljanin 案*举行了两次情况会商，该案件针对前塞尔维亚在波斯尼亚和黑塞哥维那内政部 Mićo Stanišić 和巴尼亚卢卡警察局局长 Stojan Župljanin。辩方认为，案件的审判将在夏季休庭之前开始。

20. 目前正在筹备 *Tolimir* 案的审判，以便能在今年秋天开始。Tolimir 是前波塞军情报和安全助理指挥官，他将为自己辩护。因此，审判时间将难以估算。检方提议将提供 190 名证人，65 名将亲自作证，125 名通过证词作证，以此减少审判时间。由于 *Tolimir* 案审判将是法庭审判的第四次有关斯雷布雷尼察的审判，因此，如果法庭同意，则能够依靠原先裁定的事实。案件审判的预计时间在一定程度上将有赖于使用书面证词，而且可能长达 30 个月。

### 上诉

21. 检方在上诉方面的工作一直没有中断。报告所述期间，上诉分庭对 *Krajišnik* 案以及 *Mrkšić 和 Šljivančanin* 案作出判决。辩方将对第一个多个被告人案件 *Milutinović* 等人案的判决所涉 6 名被告中的 5 名提出上诉。

22. 检方尽一切努力赶在法庭申请最后期限之前提出上诉，争取尽早听证。*Haradinaj* 等人案、*Dragan Milošević* 案、*Boškoski 和 Tarčulovski* 案以及 Delić 案已经提出上诉，只要上诉分庭做好准备，安排口头听证会，检方就将着手进行。检方估计将在夏季休庭之前对 *Haradinaj* 等人案和 *Dragan Milošević* 案提交最后辩词。

23. 今后 6 个月，上诉工作将继续十分活跃，尤其是关于 *Milutinović* 等人案所产生的 5 个检方上诉和 5 个辩方上诉的案情简要说明。2009 年下半年，估计将对 *Lukić 和 Lukić* 案和第二个多个被告人案件 *Popović* 等人案，并可能对 *Gotovina* 等人案作出判决。上诉分庭手头的上诉案件将是 24 个。预计上诉工作将无法在 2013 年之前完成。

### 藐视法庭

24. 检察官办公室继续将藐视法庭视为一项严重事件。在报告所述期间，检方提请各分庭注意几个藐视法庭的可疑做法。

25. 2009 年 1 月 2 日，检方对 Haradinaj 和 *Morina* 案件的判决提出上诉，该藐视案件产生于 *Haradinaj* 等人案。

## 国际合作

26. 检察官办公室为完成任务继续争取前南斯拉夫各国以及其他国家按照《法庭规约》第 29 条的要求提供充分合作。

### 前南斯拉夫各国的合作

27. 前南斯拉夫各国的合作，尤其在以下几个领域仍然至关重要：(1) 查阅档案和文件及接触证人；(2) 保护证人；(3) 查找、逮捕和移交其余两名逃犯以及对支持逃犯者采取措施。

28. 在本报告所述期间，为了寻求这些领域中的及时合作，检察官会晤了塞尔维亚、克罗地亚及波斯尼亚和黑塞哥维那政治和司法当局。此外，检察官办公室继

续与国家和工作级别上的主要官员保持对话，并与国家检察机关发展现有的合作伙伴关系。

29. 除了检察官办公室与各国当局之间的合作以外，前南斯拉夫各国之间就司法问题加强合作也是必要的。此类合作存在若干障碍，包括禁止将一国国民引渡到另一国和国家之间移交战争罪案件的法律障碍。因无法引渡嫌疑人，也无法分享证据，这些障碍可能对战争罪案件的顺利调查和起诉构成威胁。这种状况也影响到应依据检察官办公室移交的调查资料起诉的案件。所有相关的国家当局必须紧急解决这些问题。

## 塞尔维亚的合作

30. 塞尔维亚在与检察官办公室合作方面取得了新的进展。

31. 在过去的六个月里，塞尔维亚在查阅档案和提供文件方面的协助继续得到改善。塞尔维亚对检察官办公室提出的大多数协助请求及时做出回应，并解决了几乎所有重要的未决请求。塞尔维亚与法庭合作问题国家委员会成功地领导了这些工作。检察官办公室鼓励塞尔维亚当局确保这一趋势保持稳定和不可逆转。塞尔维亚在这方面提供协助，对于即将举行的高级别领导人审判，包括卡拉季奇案的审判依然是最为重要的。

32. 塞尔维亚当局对具体的协助请求做出了适当和及时的回应，特别是在便利证人出庭方面。在具体案件中，塞尔维亚战争罪检察官办公室和塞尔维亚安全机构通过采取某些措施，对保证受威胁证人安全的请求迅速做出回应。由于干扰证人仍是严重问题，也是检察官办公室严重关切的问题，因此当查明有此类情况发生时，检察官办公室将继续与塞尔维亚当局密切合作，并依赖塞尔维亚当局。

33. 与塞尔维亚提供合作有关的最重要领域仍然是逮捕逃犯拉特科·姆拉迪奇和戈兰·哈季奇。根据现有的情报，检察官办公室认为两名逃犯都在塞维维亚当局的可及范围内。

34. 在这方面，检察官办公室继续密切关注塞尔维亚当局查找两名逃犯的努力，并定期派代表参加负责追踪逃犯行动小组的协调会议。在检察官于 2009 年 4 月和 5 月访问贝尔格莱德期间，塞尔维亚当局向他全面通报了安全部门的追踪工作。

35. 自拉多万·卡拉季奇被捕以来，在业务层面取得了新的进展。塞尔维亚国家安全委员会和行动小组已采取步骤，以便提高各政府部门在目前行动和协调工作中的效力。这些部门看来具有查找并逮捕其余逃犯的决心和能力。正在展开复杂而广泛的搜查逃犯及其支助网络的行动。虽然最近的搜捕行动存在某些缺陷，但是负责追踪的政府部门的专业精神已普遍得到加强。在开展实地行动的同时，正在对现有情报进行全面审查和分析。在安全和情报部门前领导人任职期间，未能依据可能有助于逮捕逃犯的关键情报采取行动。结果，当局正在重新分析以前获得的所有情报，并核实一切可能的线索。

36. 为了在不久的将来取得更多切实有利的成果，塞尔维亚当局必须继续为业务层面展开的专业工作提供一切必要的支持。因此，政府及其成员和主要官员应该创造一种有利于改善与检察官办公室合作的氛围。质疑国际法庭是否廉正的消极、无理的言论可能在这方面带来相反的结果，而且可能对塞尔维亚和法庭的合作产生不利影响。

## 克罗地亚的合作

37. 在本报告所述期间，克罗地亚对大部分协助请求做出了适当和及时的回应。此外，检察官办公室继续得到克罗地亚国家检察官办事处对其具体请求的适当协助。

38. 然而，在本报告所述期间，检察官办公室仍难以在 *Gotovina* 等人案的审判上取得克罗地亚的合作。具体而言，检察官办公室未能获取与 1995 年“风暴行动”有关的关键军事文件。自检察官办公室向安全理事会提出上份报告以来，在这方面几乎没有进展。

39. 检察官办公室最初于 2007 年查明并要求提供与 *Gotovina* 案有关的若干具体文件。在为获得这些文件所做的多次努力均告失败以后，去年 9 月审判分庭应检方要求，命令克罗地亚根据《规则》第 54 条之二提供一份详细的报告，说明为查找所要求的文件采取的调查步骤及其结果。在调查过程中，克罗地亚提供了某些相关文件，包括要求提供的特警报告，以及确定若干文件保存系统的有关资料，这些文件本应保存在克罗地亚军事档案中，如今却下落不明。然而，这次行政调查结果有限。此外，克罗地亚继续否认存在所要求的多份文件。2009 年 2 月，克罗地亚承认在检方仍在查找的 98 份文件中，有 23 份确实存在但却下落不明。克罗地亚同意把进一步搜找这些文件作为优先事项。2009 年 5 月，克罗地亚提供了行政调查的更多结果和有关下落不明文件保存系统的补充资料。迄今为止，没有提交 23 份文件中的任何一份。分庭面临的这个问题仍悬而未决。鉴于审判接近尾声，检察官办公室敦促克罗地亚继续进行全面调查，并将工作重点放在查找和向国际法庭提供这些关键文件上。

## 波斯尼亚和黑塞哥维那的合作

40. 波斯尼亚和黑塞哥维那当局继续允许查阅政府档案，并提供所要求的文件。当局还继续对具体的协助请求做出适当回应，特别是为证人出庭提供便利。中央主管当局和实体一级的主管部门有时对检察官办公室提前很短时间提出的具体请求做出了迅速和适当的回应。

41. 检察官办公室鼓励波斯尼亚和黑塞哥维那执法和司法当局采取必要措施，对帮助其余逃犯规避法律制裁或以其他方式阻碍法庭有效执行任务的人进行打击。

42. 被法庭指控犯有危害人类罪和战争罪，包括强奸罪的 Radovan Stanković 仍然在逃，这是人们严重关切的事实。2005 年 5 月，根据《规则》第 11 条之二，

国际法庭将 Radovan Stanković 移交给波斯尼亚和黑塞哥维那，但两年前，他在复查 20 年刑期的服刑期间越狱逃跑。波斯尼亚当局应当采取必要措施，对那些对其越狱负责和卷入该事件的人进行处理。

43. 检察官办公室希望，波斯尼亚和黑塞哥维那内部的政治和结构性困难将不会对其与国际法庭的合作产生不利影响。

### 其他国家和组织的合作

44. 检察官办公室继续依靠各国和国际组织提供各项审判和上诉所需要的文件和资料。此外，国际社会的协助对于确保证人安全和证人必要的搬迁至关重要。

45. 检察官办公室对各国、国际组织和区域组织提供的支持表示赞赏，这些组织包括欧洲联盟、欧洲安全与合作组织（欧安组织）、欧洲委员会和各非政府组织，包括在前南斯拉夫境内开展活动的非政府组织。他们的支持仍将是法庭工作取得进展的关键。

## 向国内起诉过渡

46. 将调查案件档案和材料移交国家主管当局是国际法庭完成工作战略的一个关键组成部分。检察官办公室进一步支持国家检察机关的工作，为其查阅海牙的资料和证据提供便利。

47. 检察官办公室与波斯尼亚和黑塞哥维那及克罗地亚的国家检察官办公室以及塞尔维亚的战争罪行检察官办公室保持着积极的工作关系。检察官办公室就若干事项与对应部门进行频繁互动。

### 《规则》第 11 条之二案件

48. 如先前报告，《规则》第 11 条之二的移交程序已得到充分利用，没有其他看来适合移交的案件。

49. 在移交给波斯尼亚和黑塞哥维那的六宗案件中，四宗案件已做出终审上诉裁决；一宗案件的审判阶段已结束；一宗案件待审。检察官办公室继续协助波斯尼亚当局并与其密切合作，以期为审判 Milorad Trbić 的国家诉讼程序提供支持。移交给克罗地亚的一宗案件已完成审判阶段，有待克罗地亚最高法院做出终审上诉裁决。移交给塞尔维亚的一宗案件因被告的健康问题而暂缓。目前尚不清楚被告何时或是否适合受审。检察官办公室已要求塞尔维亚当局随时了解情况，并将任何进展情况通报检察官办公室。

50. 欧安组织继续代表检察官办公室对移交给波斯尼亚和黑塞哥维那及克罗地亚的案件的审判情况和上诉程序进行监测，并就这些上诉程序向检察官办公室提交定期报告。检察官在欧安组织报告的基础上，编写提交法庭法官的季度进展报告。

## 把调查材料移交给国家当局

51. 检察官办公室继续编制和审查移交给波斯尼亚和黑塞哥维那国家检察官办公室的调查材料。过去 6 个月来，检察官办公室准备了与波斯尼亚和黑塞哥维那三个市共 10 名嫌疑人有关的调查材料。办公室预计于 2009 年把所有材料移交给波斯尼亚和黑塞哥维那国家检察官办公室。一旦地方当局有机会审查和评估移交的材料，则检察官办公室将继续提供广泛的后续援助。塞尔维亚及波斯尼亚和黑塞哥维那应密切合作，确保顺利地进一步起诉这些案件，避免平行调查。

52. 检察官办公室还期望，拟修订国际法庭驳回的起诉，在国家一级进一步调查指控罪行。这种追加的指控不能在国际法庭进行起诉，但完全可以单独立案起诉。为此，将把进一步的调查材料移交给波斯尼亚和黑塞哥维那国家检察官办公室。

53. 检察官办公室继续支持国际和国家为加强波斯尼亚和黑塞哥维那国家法院战争罪特别司所做的努力。这种协助对继续开展国际法庭移交案件的调查和起诉工作至关重要。

## 国家司法当局的援助请求

54. 在本报告所述期间，检察官办公室对共 90 项援助请求作出了回应。

55. 大多数请求(45 项)是前南斯拉夫各国司法当局提出的(波斯尼亚和黑塞哥维那 31 项，克罗地亚 10 项，塞尔维亚 4 项)。有些请求与国际法庭审判的嫌疑人案件密切相关。

56. 此外，对在前南斯拉夫所犯战争罪进行调查的其他国家提出的请求有所增加。在本报告所述期间，检察官办公室对这类国家的 34 项援助请求作出了回应。这些请求涉及提供文件和请国际法庭工作人员在国内审判中作证。8 个请求源自国际组织。

57. 检察官办公室还回应了前南斯拉夫各国要求变通国际法庭按照第 75(H)条下令对证人采取的保护措施的申请。预计这类申请的数量以后还会增多。

58. 最后，主要是来自前南斯拉夫各国的检察官办公室代表团不断访问检察官办公室，寻找材料支持对国家战争罪的调查。

## 能力建设努力和国家间区域合作

59. 国内检察机关能否顺利起诉严重违反国际人道主义法的案件，取决于各国是否拥有能够处理国际法庭无法起诉的案件的刑事司法系统。因此，检察官办公室有时与分庭和书记官处一道，继续通过下述各种工作协助国家对口部门处理这些复杂的专门起诉工作。检察官办公室这方面的重点是与区域内各国检察官和法院保持有效的伙伴关系。

60. 检察官办公室与欧洲联盟合作发起了一个方案，使战争罪检察官和这一区域国家检察机关的检察官能够前往海牙检察官办公室工作一段时间。来自波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚和塞尔维亚的国家检察官将作为联络检察官驻在海牙，可查阅检察官办公室收集的文件和信息。

61. 这些联络检察官还将有机会与审判小组经常磋商，以推动他们对当地战争罪的调查。此外，前南斯拉夫的青年法律专业人员将有机会参加方案。这种安排是对现有实习方案的补充，实习方案允许来自该区域的受训人员在检察官办公室工作三至六个月。

62. 在欧洲联盟的支助下，检察官办公室还于 2009 年 4 月 2 日至 3 日在布鲁塞尔举行了波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、塞尔维亚、黑山和前南斯拉夫的马其顿共和国国家检察官和战争罪检察官会议。尽管检察官在若干案件中合作顺利，但若一国掌握证据而嫌疑人住在另一国，仍然存在平行调查的问题。在利用兼容软件编制案件清单方面取得了进展。为了管理案件清单和储存信息的获取权限，各检察官办公室之间需要制订法律和技术协定。

63. 然而，如先前所述，在许多情况下，跨国引渡嫌疑人和移交证据方面的法律障碍继续阻碍着有效调查。各国须紧急应对这一“有罪不罚漏洞”，对其工作依据的主要法律框架作出必要的改动。检察官办公室仍在区域一级有力地参与支助这种举措。

64. 检察官办公室继续参加欧洲灭绝种族罪、危害人类罪和战争罪联络点网络会议。检察官办公室还经常与其他国际检察机构一起参加会议，以分享信息、专门知识和最佳做法。

## 资源管理

65. 及时、高效地完成审判和上诉依然是检察官办公室工作的重中之重。一方面，法庭需要充足的资源，以在 2011 年前完成尚未审理的重要、复杂审判并在 2013 年前完成上诉，但在另一方面，法庭将认真执行缩编计划。随着审判和上诉工作取得进展，根据当前对今后要处理案件的预计，自 2010 年初起人员编制和非员额项目将大大减少。在接下来的两年中，根据审判完成情况，将继续逐步实施缩编进程。这些计划将纳入下一个两年期(2010-2011 年)预算。

66. 检察官办公室制订了标准，确保逐步、平稳、有效地开展缩编进程。检察官办公室仍全面致力于完成工作战略，但须强调在任何缩编方案中，组织对检察官办公室履行其任务规定的要求是头等重要的工作。检察官将尽可能在这一进程中考虑工作人员的需求。

67. 检察官赞赏其工作人员的尽职和奉献精神，他们是顺利完成任务规定的关键。随着国际法庭的工作接近尾声，若干工作人员已经离开检察官办公室，寻找更长期稳定的就业机会。今后，会有更多工作人员离开检察官办公室。由于工作

量仍然很大，具备机构专门知识的工作人员的流失以及难以征聘有经验的工作人员完成余留审判工作，可能成为重大挑战。因此，留住检察官办公室的高素质工作人员对于顺利完成审判和上诉至关重要。检察官与庭长和书记官长一道支持采取各种举措，设法留住高素质的工作人员，直到完成法庭的任务。

68. 检察官与庭长和书记官长密切磋商，继续讨论设立一个国际余留机制以及法庭档案今后存放地点的事宜。法庭尽管已经缩编，但应继续保持现有形式，直到完成审判和上诉。之后，余留机制可以开始运作。与安全理事会和秘书处在这方面的磋商在继续进行。

## 结论

69. 在过去 6 个月中，检察官办公室继续全面致力于及时完成审判和上诉及国际法庭的《完成工作战略》目标。尽管取得了重大进展，但几个无法预见的事件造成审判日程进一步拖延。与各国的合作有所改善，但是查阅文件和档案及逮捕逃犯等若干未决问题依然存在。各国的合作对及时、顺利完成检察机构的工作依然至关重要。

70. 检察官办公室继续与处理战争罪案件的国家检察官发展伙伴关系。一个具体例子是欧洲联盟和国际法庭之间的新合作项目，根据这一项目，联络检察官和该区域的实习人员将有机会在检察官办公室工作。国家检察机构还继续要求国际社会为在国内一级起诉战争罪案件提供援助和支持。

71. 今后几个月，检察官办公室将继续为进一步缩编和减少资源进行规划。为了应对余下的当前审判和上诉及即将到来的审判和上诉的复杂工作，留住从事这些案件工作的高素质工作人员仍是缩编进程中的严峻挑战。

72. 随着工作取得进展，国际社会、特别是联合国安全理事会的持续支持仍然是检察官办公室实现其完成工作战略目标的必要条件。

# 附文一

| 1. 2008 年 11 月 15 日至 2009 年 5 月 15 日期间审判定罪或被判无罪的人(6)（5 名被定罪，1 名被判无罪） | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 案件 | 姓名 | 前头衔 | 初次出庭 | 判决 |
| 1. | Dragoljub Ojdanić | 南军参谋长 | 2002 年 4 月 26 日 | 2009 年 2 月 26 日<br>15 年监禁 |
| 2. | Nikola Šainović | 南联盟副总理 | 2002 年 5 月 3 日 | 2009 年 2 月 26 日<br>22 年监禁 |
| 3. | Milan Milutinović | 塞尔维亚共和国总统 | 2003 年 1 月 27 日 | 2009 年 2 月 26 日<br>所有指控均不成立 |
| 4. | Vladimir Lazarević | 南军普里什蒂纳军团指挥官 | 2005 年 2 月 7 日 | 2009 年 2 月 26 日<br>15 年监禁 |
| 5. | Sreten Lukić | 塞尔维亚内政部科索沃事务部主任 | 2005 年 4 月 6 日 | 2009 年 2 月 26 日<br>22 年监禁 |
| 6. | Nebojša Pavković | 南军第三军指挥官 | 2005 年 4 月 25 日 | 2009 年 2 月 26 日<br>22 年监禁 |

说明

南军：南斯拉夫军队

南联盟：前南斯拉夫联盟共和国

| 2. 2008 年 11 月 15 日至 2009 年 5 月 15 日期间认罪的人(0) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 案件 | 姓名 | 前头衔 | 初次出庭 | 判决 |
| 无人认罪 | | | | |

| 3. 2008 年 11 月 15 日至 2009 年 5 月 15 日期间被判犯藐视罪的人(3) | | | |
|---|---|---|---|
| 案件 | 姓名 | 初次出庭 | 判决 |
| 1. | Astrit Haraqija | 2008 年 4 月 29 日 | 2008 年 12 月 17 日被判五(5)个月监禁 |
| 2. | Bajrush Morina | 2008 年 4 月 29 日 | 2008 年 12 月 17 日被判三(3)个月监禁 |
| 3. | Dragan Jokić | 2007 年 11 月 19 日 | 2009 年 3 月 27 日被判四(4)个月监禁 |

# 附文二

| 2008 年 11 月 15 日至 2009 年 5 月 11 日期间进行中的审判(7 宗案件，21 名被告) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 案件 | 名称 | 前头衔 | 初次出庭 | 说明 |
| 1. | Jadranko Prlić | “黑塞哥-波斯那”总统 | 2004 年 4 月 6 日 | “黑塞哥-波斯那”案<br>2006 年 4 月 26 日开审 |
| | Bruno Stojić | “黑塞哥-波斯那”国防部长 | | |
| | Slobodan Praljak | “黑塞哥-波斯那” 助理国防部长 | | |
| | Milivoj Petković | 克防委会指挥官 | | |
| | Valentin Ćorić | 克防委会宪兵行政部主任 | | |
| | Berislav Pušić | 克防委会宪兵指挥官 | | |
| 2. | Ljubiša Beara | 波塞军上校安全主任 | 2004 年 10 月 12 日 | “斯雷布雷尼察案”<br>2006 年 7 月 14 日开审 |
| | Drago Nikolić | 波塞军 Drina 军团安全主任 | 2005 年 3 月 23 日 | |
| | Ljubomir Borovčanin | 塞族共和国内政部特种警察旅副指挥官 | 2005 年 4 月 7 日 | |
| | Vujadin Popović | 波塞军 Drina 军团助理指挥官，中校 | 2005 年 4 月 18 日 | |
| | Vinko Pandurević | 波塞军 Zvornik 旅指挥官 | 2005 年 3 月 31 日 | |
| | Milan Gvero | 波塞军助理指挥官 | 2005 年 3 月 2 日 | |
| | Radivoje Miletić | 波塞军副总参谋长兼作战主任 | 2005 年 3 月 2 日 | |
| 3. | Vojislav Šešelj | 塞族激进党主席 | 2003 年 2 月 26 日 | 2007 年 11 月 7 日开审 |
| 4. | Ante Gotovina | 克军斯普利特军区指挥官 | 2005 年 12 月 12 日 | 2008 年 3 月 11 日开审 |
| | Ivan Čermak | 克罗地亚宪兵指挥官，助理国防部长 | 2004 年 3 月 12 日 | |
| | Mladen Markač | 克罗地亚特种警察指挥官 | 2004 年 3 月 12 日 | |
| 5. | Momčilo Perišić | 南军总参谋长 | 2005 年 3 月 9 日 | 2008 年 10 月 2 日开审 |
| 6. | Sredoje Lukić | 波黑塞族准军事部队成员(据称) | 2005 年 9 月 20 日 | 2008 年 7 月 9 日开审 |
| | Milan Lukić | | 2006 年 2 月 24 日 | |
| 7. | Vlastimir Đorđevic | 塞尔维亚内政部助理部长，内政部公共安全局局长 | 2007 年 6 月 19 日 | 2009 年 1 月 27 日开审 |

说明：

黑塞哥-波斯那：黑塞哥-波斯那克族共和国

克防委会：克族防卫委员会

塞族共和国：塞族共和国

波塞军：波斯尼亚塞族军

南军：南斯拉夫联盟共和国军队

波黑：波斯尼亚和黑塞哥维那

塞族激进党：塞尔维亚激进党

克军：克罗地亚军队

# 附文三

| 1. 2008 年 11 月 15 日至 2009 年 5 月 15 日期间抵达法庭者(0) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 名称 | 前头衔 | 犯罪地点 | 抵达日期 | 初次出庭 |
| 无抵达者 | | | | |

| 2. 2008 年 11 月 15 日至 2009 年 5 月 15 日期间的其余逃犯(2 人) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 姓名 | 前头衔 | 犯罪地点 | 起诉日期 |
| 1. | Ratko Mladić | 波塞军总参谋部指挥官 | 波黑 | 1995 年 7 月 25 日 |
| 2. | Gran Hadžić | 塞族自治区主席 | 克罗地亚 | 2004 年 5 月 28 日 |
| 其余被起诉者总人数：2 人 | | | | |

说明：

波塞军：波斯尼亚塞族军

塞族自治区：塞族自治区、斯拉沃尼亚巴拉尼亚和西锡尔米乌姆

# 附文四

| 2008 年 11 月 15 日至 2009 年 5 月 15 日期间等待审判的被告(4 宗案件，6 名被告) | | | |
|---|---|---|---|
| 案件 | 姓名 | 前头衔 | 初次出庭 |
| 1. | Zdravko Tolimir | 波塞军情报和安全事务助理指挥官 | 2007 年 6 月 4 日 |
| 2. | Mićo Stanišić | 塞族共和国内政部长 | 2005 年 3 月 17 日 |
| | Stojan Župljanin | 塞族区域安全事务中心指挥官 | 2008 年 6 月 21 日 |
| 3. | Radovan Karadžić | 塞族共和国总统 | 2008 年 7 月 31 日 |
| 4. | Franko Simatović | 塞尔维亚共和国国家安全局特别行动指挥官 | 2003 年 6 月 2 日 |
| | Jovica Stanišić | 塞尔维亚共和国国家安全局局长 | 2003 年 6 月 12 日 |

说明：

塞族共和国：塞族共和国

波黑：波斯尼亚和黑塞哥维那

# 附文五

## 2008 年 11 月 15 日后完成的上诉案件[1]

(提交日期和裁决日期)更新至 2009 年 5 月 7 日

### 中间上诉

**前南问题国际法庭**

| | |
|---|---|
| 1. Prlic et alIT-04-74-AR73.12 | 11/11/08-05/12/08 |
| 2. Prlic IT-04-74-Ar65.12- (保密) | 10/12/08-16/12/08 |
| 3. Prlic IT-04-74-Ar65.11 | 09/12/08-17/12/08 |
| 4. Prlic IT-04-74-Ar65.13- (保密) | 11/12/08-18/12/08 |
| 5. Prlic et al IT-04-74-Ar73.13 | 13/11/08-12/01/08 |
| 6. Gotovina et al IT-06-90-Ar73.3 | 19/11/08-26/01/09 |
| 7. Tolimir IT-05-88/2-AR72.1 | 29/12/01-25/02/09 |
| 8. Prlic et al IT-04-74-AR73.14 | 29/12/01-26/02/09 |
| 9. Perisic IT-04-81-AR108bis 2 – (保密) | 26/11/08-27/02/09 |
| 10. Tolimir IT-05-88/2-AR72.2 | 22/01/09-12/03/09 |
| 11. Perisic IT-04-81-ar108bis.3– (保密) | 24/02/09-30/03/09 |
| 12. Karadzic IT-95-5/18-AR73.1 | 19/01/09-06/04/09 |
| 13. Prlic et al IT-04-74-AR73.15 | 16/04/09-20/04/09 |
| 14. Karadzic IT-95-5/18-AR73.2 | 05/03/09-07/05/09 |

**卢旺达问题国际法庭**

| | |
|---|---|
| 1. Karemera et al. - ICTR-98-44AR91 | 24/11/08-23/01/09 |
| 2. Karemera et al. - ICTR-98-44AR73.14 | 30/10/08-30/01/09 |
| 3. Muvunyi ICTR-2000-55A-PT | 05/02/09-24/03/09 |
| 4. Nshogoza ICTR-07-91-Ar | 02/03/09-25/03/09 |
| 5. Ngirumpatse ICTR-98-44-AR65 | 30/03/09-07/04/09 |
| 6. Karemera et al ICTR-98-44-AR73.15 | 13/02/09-05/05/09 |

### 判决上诉

**前南问题国际法庭**

| | |
|---|---|
| 1. Krajisnik IT-00-39-A | 25/10/06-17/03/09 |
| 2. Mrksic IT-95-13/1-A | 29/10/07-05/05/09 |

**卢旺达问题国际法庭**

| | |
|---|---|
| 1. Karera ICTR-01-74-A | 12/10/06-03/02/09 |

**其他**

**前南问题国际法庭**

| | |
|---|---|
| 1. Gotovina IT-06-90-AR73.3 | 30/03/09-27/03/09 |
| 2. Seselj IT-03-67-T | 11/12//08-09/04/09 |
| 3. Gotovina IT-06-90-Ar73.4 | 18/02/09-07/05/09 |

**卢旺达问题国际法庭**

| | |
|---|---|
| 1. Ntagerura ICTR-99-46-Ar28 | 19/09/08-18/11/08 |
| 2. Musema - ICTR-96-13-R | 28/01/09-27/02/09 |
| 3. Ngeze ICTR-99-52-R | 25/11/09-12/03/09 |
| 4. Rutaganda ICTR-01-71-R75 | 14/04/09-22/04/09 |
| 5. Musema ICTR-96-3-R | 05/03/09-23/04/09 |

**移交**

**卢旺达问题国际法庭**

| | |
|---|---|
| 1. Hategikimana .ICTR-00-55B-R11bis | 30/06/08-04/12/08 |

**审查**

**前南问题国际法庭**

| | |
|---|---|
| 1. Naletilic IT-98-34-R | 01/07/08-19/03/09 |

**卢旺达问题国际法庭**

| | |
|---|---|
| 1. Niyitegeka ICTR-96-14-R | 03/11/08-15/01/09 |

**藐视案**

[1] 2008 年 11 月 15 日后完成的上诉案件总数=34

中间上诉=20　　藐视案=0　　移交=1

判决上诉=3　　审查=2　　其他=8

# 附文六

## 截至 2009 年 5 月 15 日待审的上诉案件[2]

(提交日期)更新至 2009 年 5 月 7 日

| 中间上诉 | | 判决上诉 | |
|---|---|---|---|
| 前南问题国际法庭 | | 前南问题国际法庭 | |
| 1. Prlic et al IT-04-74-Ar65.14 | 11/03/09 | 1. D.Milosevic IT-98-29/1-A | 31/12/07 |
| | | 2. Haradinaj et al, IT-04-84-A | 01/05/08 |
| | | 3. Boskoski/Tarculovski IT-04-82-A | 22/07/08 |
| 卢旺达问题国际法庭 | | 4. Delic IT-04-83-A | 14/10/08 |
| 1. Karemera et al ICTR-98-44-Ar73.16 | 02/03/09 | 5. Milutinovic IT-05-87-A | 09/03/09 |
| 2. Karemera et al ICTR-98-44-Ar73.17 | 04/03/09 | | |
| 3. Nshogoza ICTR-07-91-A | 25/03/09 | 卢旺达问题国际法庭 | |
| 4. Ngirabatware - ICTR-99-54-A | 21/04/09 | 1. Nchamihigo ICTR-2001-63-A | 20/10/08 |
| | | 2. Zigiranyirazo ICTR-01-73-A | 29/12/08 |
| | | 3. Bagosora - ICTR-98-41A | 29/12/08 |
| | | 4. Bikindi ICTR-01-72-A | 29/12/08 |
| | | 5. Rukundo ICTR-01-70-A | 11/03/09 |
| | | 其他 | |
| | | 前南问题国际法庭 | |
| | | 卢旺达问题国际法庭 | |
| | | 1. Ndindibahizi ICTR-01-71-R | 12/12/08 |
| | | 2. Rutaganda ICTR-96-3-R | 09/03/09 |
| | | 3. Muvunyi ICTR-00-55A-Ar | 07/04/09 |
| | | 4. Musema ICTR-96-3-R | 01/05/09 |
| | | 移交 | |
| | | | |
| | | 审查 | |
| | | 卢旺达问题国际法庭 | |
| | | 1. Barayagwiza ICTR-99-52A-R | 25/11/08 |
| | | 藐视案 | |
| | | 前南问题国际法庭 | |
| | | IT-04-84-R77.4-A, Haraqija & Morina | 02/01/09 |
| | | IT-05-88-R77.1-A Jokic -(保密) | 14/04/09 |

[2] 待审上诉案件总数=22

中间上诉=5　　藐视案=2　　移交=0

判决上诉=10　　审查=1　　其他=4

# 附文七

## 截至 2008 年 11 月 15 日已经处理的上述动议

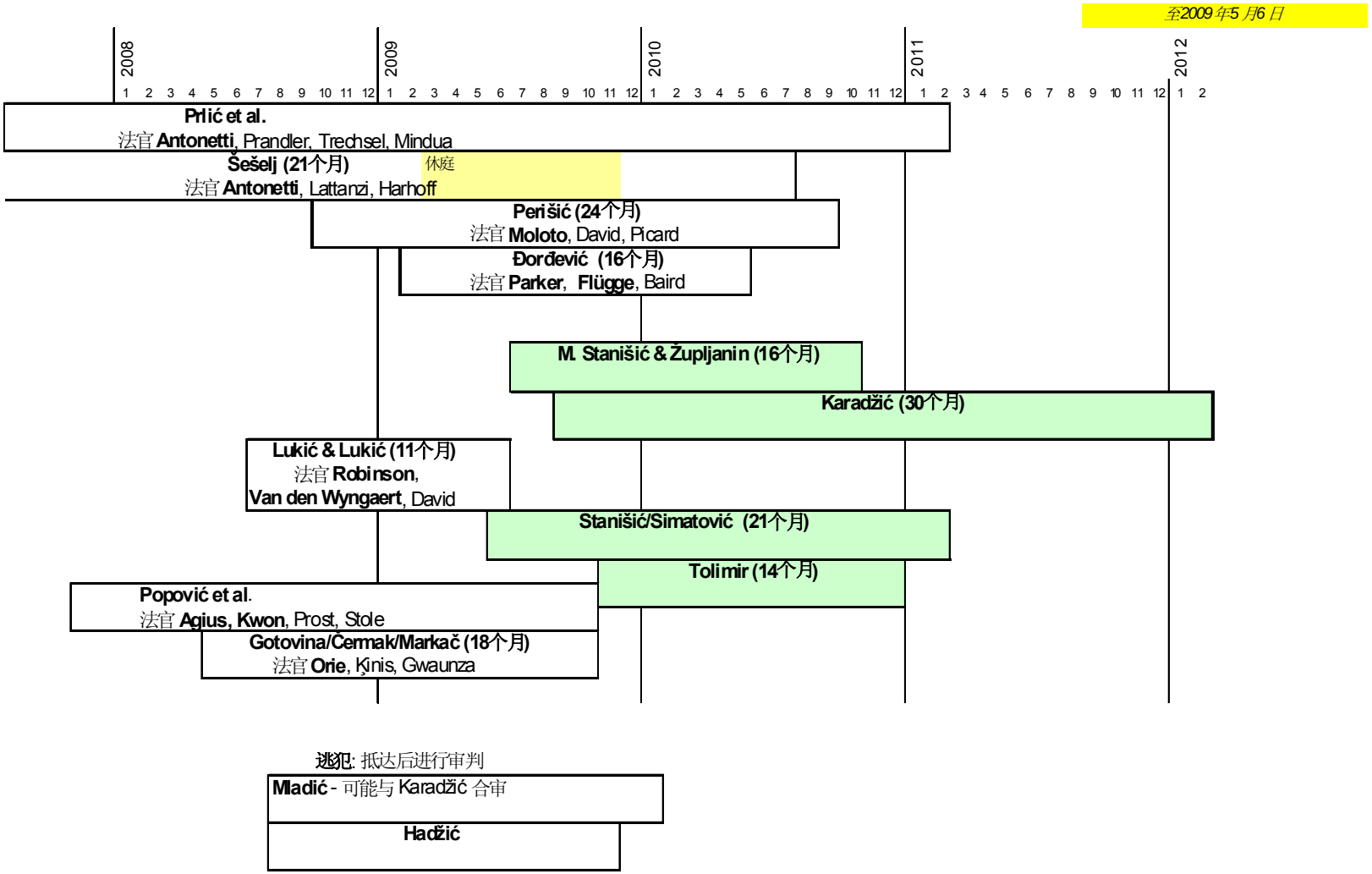
更新至 2009 年 5 月 7 日(处理日期)

| 卢旺达问题国际法庭 | | 前南问题国际法庭 | |
|---|---|---|---|
| 17/11 | *Karemera et al. (Ngirumpatse)* | 17/11 | *Boskoski & Tarculovski* |
| 18/11 | *Nchamihigo* | 19/11 | *Boskoski & Tarculovski* |
| 18/11 | *Karemera et al. (Ngirumpatse)* | 25/11 | *Boskoski & Tarculovski* |
| 27/11 | *Karemera et al. (Nzirorera)* | 25/11 | *Mrk{i} and [ljivan~anin* |
| 03/12 | *Ndindabahizi* | 28/11 | *Boskoski & Tarculovski* |
| 04/12 | *Karera* | 01/12 | *(保密和单方) – Mrksic & Sljivancanin* |
| 16/12 | *Barayagwiza* | 01/12 | *(保密和单方) – Mrksic & Sljivancanin* |
| 17/12 | *Ndindabahizi* | 01/12 | *(保密和单方) -Mrksic & Sljivancanin* |
| 17/12 | *Rutaganda* | 04/12 | *Mrksic & Sljivancanin* |
| 13/01 | *Bikindi* | 11/12 | *Delic* |
| 13/01 | *Zigiranyirazo* | 12/12 | *(保密和单方) - Mrksic & Sljivancanin* |
| 14/01 | *Bagosora* | 12/12 | *Mrksic & Sljivancanin* |
| 14/01 | *Kabiligi* | 12/12 | *(保密和单方) - Mrksic & Sljivancanin* |
| 15/01 | *Niyitigeka* | 18/12 | *(保密) – Boskoski & Tarculovski* |
| 15/01 | *Nsengiyumva* | 19/01 | *Mrksic & Sljivancanin* |
| 15/01 | *Nsengiyumva* | 20/01 | *(保密和单方) - Mrksic & Sljivancanin* |
| 15/01 | *Kabiligi* | 20/01 | *D Milosevic* |
| 15/01 | *Bagosora* | 20/01 | *Prlic* |
| 16/01 | *Bagosora et al* | 23/01 | *Prlic* |
| 16/01 | *Bagosora et al* | 26/01 | *Haraqija & Morina* |
| 19/01 | *Bagosora et al* | 27/01 | *Karadzic* |
| 22/01 | *Rutaganda* | 29/01 | *(保密) - Perisic* |
| 22/01 | *Ndindabahizi* | 09/02 | *Mrksic* |
| 28/01 | *Barayagwiza* | 09/02 | *Mrksic* |
| 28/01 | *Zigiranyirazo* | 09/02 | *Haraqija & Morina* |
| 28/01 | *Bagosora et al* | 12/02 | *Hariqija & Morina* |
| 06/02 | *Musema* | 13/02 | *保密- Mrk{i} and [ljivan~anin* |
| 09/02 | *Muvunyi* | 13/02 | *Mrk{i} and [ljivan~anin* |
| 16/02 | *Rutaganda* | 16/02 | *保密- Mrk{i} and [ljivan~anin* |
| 18/02 | *Karemera et al* | 19/02 | *Boskoski & Tarculovski* |
| 19/02 | *Ndindabahizi* | 03/03 | *D Milosevic* |
| 27/02 | *Ndindabahizi* | 03/03 | *Haradinaj* |
| 02/03 | *Bagosora et al.* | 11/03 | *Boskoski & Tarculovski* |
| 06/03 | *Nshogoza* | 19/03 | *Haraqija & Morina* |
| 06/03 | *Karemera* | 19/03 | *(保密) – Perisic* |
| 10/03 | *Zigiranyirazo* | 19/03 | *Milutinovic* |
| 10/03 | *Karemera* | 23/03 | *Milutinovic et al* |
| 11/03 | *Musema* | 26/03 | *D Milosevic* |
| 12/03 | *(保密) - Niyitigeka* | 26/03 | *Boskoski & Tarculovski* |

| | |
|---|---|
| 17/03 *Rukundo* | 27/03 *Gotovina et al* |
| 18/03 *Zigiranyirazo* | 02/04 *(保密) – Milutinovic et al* |
| 24/03 *Muvunyi* | 08/04 *Haraqija* |
| 24/03 *Karemera et al* | 08/04 *Gotovina et al* |
| 25/03 *Nshogoza* | 09/04 *D Milosevic* |
| 25/03 *Rukundo* | 09/04 *Mrk{i} and {ljivan~anin* |
| 30/03 *Nchamihigo* | 09/04 *Mrk{i} and {ljivan~anin* |
| 03/04 *Rukundo* | 16/04 *Boskoski & Tarculovski* |
| 03/04 *Bagosora* | 16/04 *Boskoski & Tarculovski* |
| 06/04 *Karemera* | 22/04 *D Milosevic (保密)* |
| 09/04 *Rutaganda* | 27/04 *D Milosevic* |
| 16/04 *Bagosora et al* | 27/04 *Haradinaj et al (保密)* |
| 21/04 *Nshogoza* | |
| 22/04 *Muvunyi* | |
| 22/04 *Rutaganda* | |
| 24/04 *Karemera et al.* | |
| 24/04 *Karemera et al.* | |
| 24/04 *Rutaganda* | |
| 27/04 *Ngirabatware* | |
| 27/04 *Barayagwiza* | |
| 27/04 *Ndindabahizi* | |
| 27/04 *Nzirorera* | |
| 29/04 *Nchamihigo* | |
| 29/04 *Nchamihigo* | |
| 05/05 *Musema* | |
| 05/05 *Zigiranyirazo* | |
| 06/05 *Rukundo* | |
| 06/05 *Bikindi* | |
| 06/05 *Nchamihigo* | |

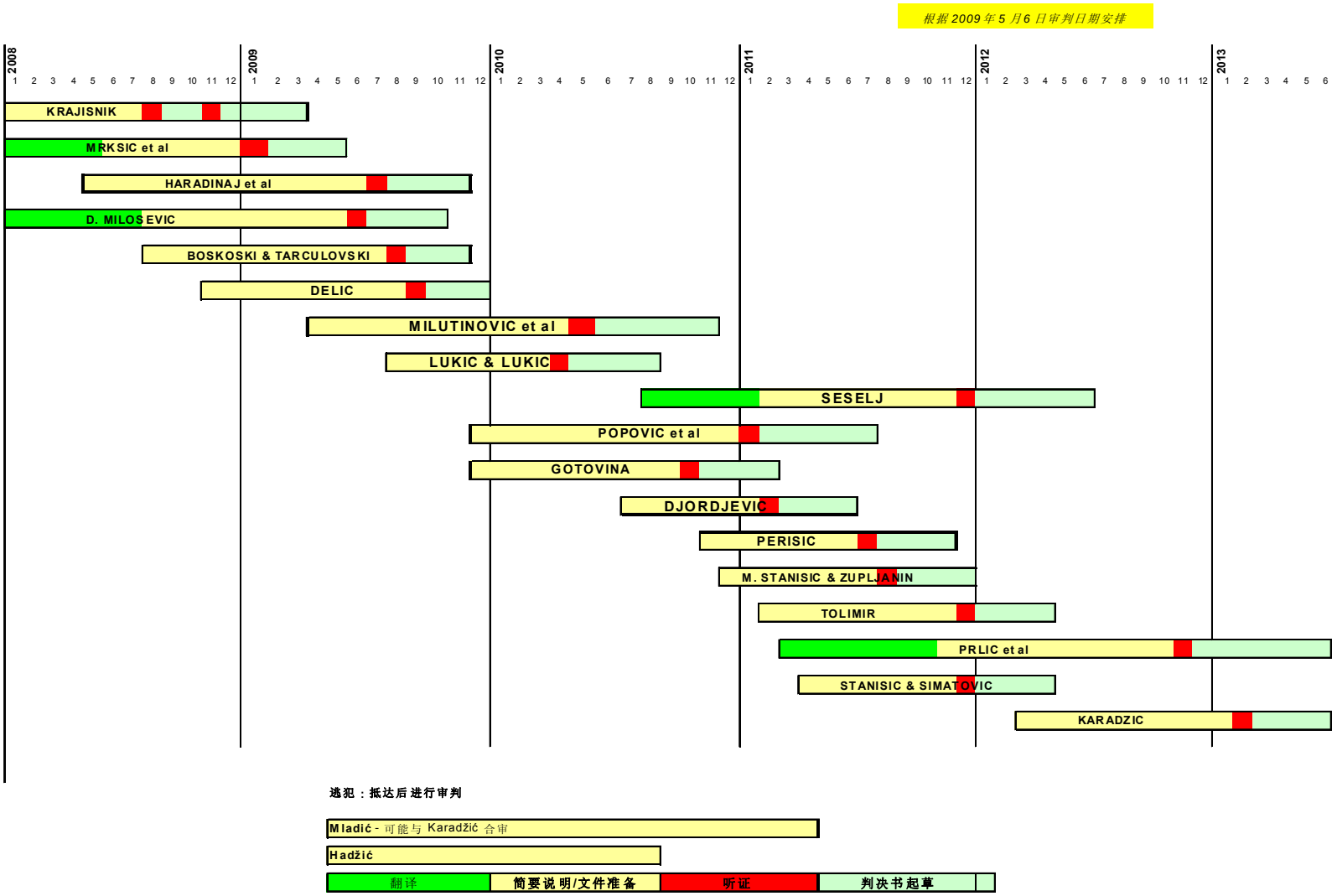
# 附文八

## 前南问题国际法庭审判时间安排(工作文件)



# 附文九

## 前南问题国际法庭上诉案件日期安排(工作文件)



# 附文十

## 卢旺达问题国际法庭上诉案件日期安排(工作文件)

